

## ***El pequeño Nicolás. ¡Diga!***

**René Goscinny**

Ilustraciones: Sempé

País: Francia

Género: novela

Temas: niños, familia, vida cotidiana

Valores: amistad, humor, comunicación



Las aventuras del pequeño Nicolás continúan en este libro. La hija de René Goscinny recuperó algunas historias inéditas y decidió presentarlas al público como un homenaje a su padre. El lector continuará divirtiéndose con las aventuras de Nicolás, un chico inteligente y travieso a quien le encanta meterse en problemas y desobedecer. En esta obra, una niñera sale con los nervios de punta por las ocurrencias del pequeño; su padre se mete en problemas cuando cansado de que Nicolás pase tanto tiempo hablando, le quita el teléfono y regaña al interlocutor sin saber de quién se trata; nos reímos cuando Nicolás hace todo lo posible por portarse bien y probar la tarta de manzana de su mamá, pero a ella se le quema. Un libro con historias cortas llenas de humor y diversión.

### **TEMAS TRANSVERSALES**

- Educación para la convivencia.
- Educación para la ciudadanía.

### **APRENDIZAJES PARA EL SIGLO XXI (UNESCO)**

- Aprender a hacer.
- Aprender a aprender.
- Aprender a vivir juntos.
- Aprender a ser.

### **CONEXIONES CURRICULARES**

#### **Español**

- Comprende los aspectos centrales de un texto (tema, eventos, trama, personajes involucrados).

- Identifica el orden y establece relaciones de causa y efecto en la trama de una variedad de tipos textuales.
- Selecciona datos presentados en dos fuentes distintas y los integra en un texto.
- Organiza su escritura en párrafos estructurados, usando la puntuación de manera convencional.

#### **Formación cívica y ética**

- Aprecia sus capacidades y cualidades al relacionarse con otras personas.
- Reconoce su derecho a ser protegido contra cualquier forma

de maltrato, abuso o explotación.

- Regula su conducta con base en compromisos adquiridos de forma libre y responsable.

## EL AUTOR

**René Goscinny.** Nació en Francia en 1926. Escritor francés que alcanzó la fama primero como guionista de cómics. Es creador de personajes mundialmente famosos como Lucky Luke y El Pequeño Nicolás. En 1959, junto con Albert Uderzo, creó el personaje Astérix. Sus obras se han adaptado al cine y la televisión. Goscinny es uno de los autores de mayor éxito, ya que ha vendido más de quinientos millones de historietas y libros traducidos a varios idiomas. Sus obras infantiles son una buena muestra de su ingenio y comicidad.

## EL ILUSTRADOR

**Jean-Jacques Sempé.** Nació en Francia en 1932. Caricaturista, ilustrador y autor, comenzó su carrera en el ambiente de las historietas franco-belgas. Sus acuarelas ganaron la atención internacional por su facilidad para llevar mensajes a través de la sencillez de sus trazos; sus pequeñas figuras en continuo movimiento expresan las acciones de la narración y crean el espacio emocional adecuado para las escenas. Ha dibujado varias veces la cubierta de revistas importantes como *The New Yorker*. Sus carteles son famosos al igual que su inigualable personaje El Pequeño Nicolás, publicado a partir de la década de 1950 junto con d'Agostini (seudónimo de René Goscinny).

## PARA EMPEZAR

**Competencia de travesuras.** Es posible que los alumnos conozcan otros libros de la serie, por ejemplo, *El Pequeño Nicolás* o *Las vacaciones del Pequeño Nicolás*, y sabrán de los líos en los que se mete. De lo contrario, relacione algunas de las vivencias de los alumnos con las situaciones que vive Nicolás. Todos los niños han realizado alguna travesura en su vida y tienen anécdotas de su propia experiencia. Comience por preguntar, ¿qué es una travesura? y escuche con atención sus opiniones, pues algunos niños confunden la travesura con maldades, por ejemplo, “yo le pegué el chicle en el cabello a mi primo y nunca se dio cuenta quién fue”, “una vez le pegué a una niña que me caía mal y me fui corriendo”. Anímelos a investigar su significado; por ejemplo, en el diccionario de la Real Academia Española

se encuentra la siguiente definición: “travesura. Acción maligna e ingeniosa y de poca importancia, especialmente hecha por niños”. Pregunte, ¿cómo es una acción maligna e ingeniosa, pero también de poca importancia?, ¿una mentira que no daña?; por ejemplo, “dije que me comí un pastelito cuando en realidad fueron dos”. ¿Acción maligna, pero no agresiva?; por ejemplo, “perseguí al gato para cargarlo pero no pude alcanzarlo, el pobre terminó muy asustado y enojado”.

Proponga a los niños realizar un concurso de travesuras divertidas. Cada alumno escribirá en una hoja una o dos travesuras que recuerden haber realizado, sin que sus consecuencias hayan provocado un mal. Reúna los textos y léalos en voz alta. Pida que el grupo vote por las mejores travesuras de acuerdo con las siguientes categorías: la más divertida, la más graciosa, la más ingeniosa y la más arriesgada. A los ganadores entréguelos un diploma de reconocimiento firmado por todos sus compañeros.

Ahora presente el libro *El pequeño Nicolás. ¡Diga!* e invite a los alumnos a conocer a uno de los niños más traviesos de la literatura infantil. Para motivar su interés, lea en voz alta uno de los capítulos e invite a un voluntario para leer otro capítulo corto.

CG

EI

## PARA HABLAR Y ESCUCHAR

**¿Qué piensan de mí?** Un niño como Nicolás nos hace reír por sus ocurrencias y las cosas que le suceden, pero no a todos les pasa lo mismo. Al igual que los niños de la vida real, a veces son agradables y otras insoportables. Pida a los chicos que lean con detenimiento algunos de los capítulos para identificar las emociones de otros personajes hacia el protagonista; por ejemplo, en ocasiones el papá lo abraza y le dice que no hay otro chico más maravilloso que él, pero más adelante lo encuentra insoportable. ¿Cómo reaccionan sus amigos y su mamá? Después de escuchar sus comentarios, pida a los alumnos que realicen a sus padres y hermanos, por separado, un breve cuestionario de tres preguntas: ¿qué les agrada de mí?, ¿cuándo soy un verdadero problema?, ¿cómo hacemos para convivir sanamente entre todos? Cada uno de los entrevistados debe responder con un breve texto donde exponga su opinión y sentir.

Al día siguiente, motive a los niños para que voluntariamente lean los textos. Finalmente, invítelos a responder a sus familiares con una pequeña carta, en la que expresen su sentir hacia cada uno de ellos.

**Un mal perdedor.** En el segundo capítulo, “La tarta de manzana”, Nicolás y Alcestes juegan a las canicas e intentan no hacer ruido, pero cuando el segundo pierde todas sus canicas acusa a Nicolás de hacer trampa y le pide que se las devuelva. Pregunte a los alumnos, ¿qué opinan de la actitud de Alcestes?, ¿así actúa un amigo? Enojarse cuando uno va perdiendo no sucede sólo cuando juegan a las canicas, sino en muchos juegos, pero ¿qué pasa cuando alguien no es buen perdedor?, ¿cómo hacen para aguantar su enojo?, ¿es peor cuando alguien se burla?, ¿cómo evitan las peleas? Invite a los chicos a elaborar un reglamento para no enojarse en los juegos durante el recreo.

CG

OI

## PARA ESCRIBIR

**Un segundo narrador.** En el libro, las aventuras de cada capítulo las narra el protagonista, el pequeño Nicolás. Ese recurso le da frescura a las historias, pues el autor nos hace creer que son contadas con la ingenuidad de un niño pequeño que no se da cuenta de los líos que arma a su alrededor. Pero ¿cómo cambiarían los capítulos si fuera un nuevo narrador? Pida a los alumnos que reescriban alguno de los capítulos desde su punto de vista, como si ellos fueran uno de los amigos de la escuela de Nicolás, un vecino o alguien que pasaba por el lugar. El objetivo es transformar el original con una voz narrativa en tercera persona; incluso pueden agregar detalles, pero sin traicionar el original. Invite a los alumnos a compartir sus textos para comparar cómo escribió cada compañero y anímelos a conversar si fue una labor difícil. Explíqueles que algunos escritores se basan en otras historias y hacen adaptaciones del original, sobre todo de los cuentos clásicos.

RC

RF

## PARA LEER EN FAMILIA

*El pequeño Nicolás*, de René Goscinny. Es el primer libro de la colección, donde el lector descubrirá las aventuras de Nicolás en la escuela, las enfermedades que padece por comer muchos chocolates, los compañeros (de los berrinches del más matado a las dificultades con el lenguaje de un niño extranjero), la vida fuera del colegio y hasta los aprietos en los que pone a su papá cuando destruye su bicicleta por jugar carreras con el señor Blédurt.

*Las vacaciones del pequeño Nicolás*, de René Goscinny. El lector se sorprenderá con las aventuras de Nicolás en dos vacaciones diferentes. En las

primeras, viaja con su familia a la playa. Desde el hotel Bella Orilla se distingue la Isla de Bruma, donde pudo haber estado encarcelado “La Máscara de Hierro”. Un año después, Nicolás viaja solo a una colonia de vacaciones en Playa de Hoyos, allí extraña un poco a su familia, pero aun así lo pasa “increíble” con sus nuevos compañeros.

RF

RC

## CONEXIONES CON EL MUNDO

**El pequeño Nicolás en cine.** En 2009, Fidélité Films estrenó la película *El pequeño Nicolás*, del director Laurent Tirard. La película captura la gracia de los libros y las situaciones de malentendidos entre el mundo infantil y el de los adultos. Nicolás escucha una conversación entre sus padres de la que deduce que su mamá está embarazada y pronto llegará un hermanito, quien acaparará toda la atención de sus padres. Por otro lado, en la escuela escucha la trama del cuento *Pulgarcito*, cuando sus padres lo llevan al bosque para deshacerse de él. El terror invade a Nicolás cuando sus padres le informan que el próximo fin de semana van a dar un paseo por el bosque. Nicolás y sus amigos pensarán en la forma de eliminar al supuesto hermano que viene en camino. *El pequeño Nicolás* (título original: *Le petit Nicolas*), año: 2009. Duración: 91 min. País: Francia. Director: Laurent Tirard. Productora: Fidélité Films.

**Astérix, otro personaje del autor.** Para quien no lo sabe, René Goscinny también creó al famoso personaje Astérix, un galo que con sus amigos defienden su aldea druida de la invasión romana. Gracias a una pócima mágica, adquieren gran fuerza y nada pueden hacer los invasores. Visite con los alumnos la página oficial de Astérix donde encontrarán juegos en línea, imágenes para colorear, galería de imágenes, enciclopedia e información de sus películas y cortos animados. La dirección es <http://www.asterix.com/index.html.es>.

CG

RC



## PROYECTO Mi autor favorito

Conocer datos biográficos de un autor de literatura infantil.

**Bloque:** V

**Ámbito:** literatura.

**Propósito del proyecto:** identificar la utilidad de relatos biográficos para conocer la vida de personajes interesantes.

**Recursos:** visita a la biblioteca, consulta en internet, bolígrafo, cuaderno, marcadores, impresión de imágenes, tijeras, pegamento, hojas de rotafolio o cartulinas, cinta adhesiva.

**Producto:** texto biográfico para publicarlo en el periódico mural.

Organice al grupo para asistir a la biblioteca escolar o la más cercana a la escuela y consultar más libros de Goscinny. Presente los otros libros de la serie *El pequeño Nicolás* y explíqueles que son claramente identificados por los lectores franceses y que el autor fue muy conocido además por otro personaje famoso: Astérix. Lea en voz alta algunos pasajes de los libros para que los niños se relacionen con las obras del autor. Busquen en libros una pequeña reseña del autor, la cual generalmente viene al final del libro o en la contraportada. En el caso de esta obra, la hija del autor cuenta cómo era su padre, la relación familiar con el ilustrador y cómo se elaboraban algunos capítulos del personaje.

Cada equipo propondrá ideas para abundar en la vida del autor a partir de los datos del libro; por ejemplo, si vivió en Argentina quizás aprendió a hablar español, si se divertía con su trabajo, en qué se inspiraba para inventar las historias del personaje. Escriban las ideas en el cuaderno.

Acompáñelos a investigar en internet sobre René Goscinny. Encontrarán fácilmente información en español, pues es un autor afamado. Busquen en diferentes páginas, atendiendo además el diseño y la distribución de los textos y las ilustraciones; vea que seleccionen información e ilustraciones relevantes. Cuando tengan información suficiente, pídale que escriban una biografía y den su punto de vista sobre el personaje. Antes de transcribirla a las hojas de rotafolio, sugiera que lean la biografía una vez más y que pongan atención a los errores ortográficos y de sintaxis. Finalmente, publiquen la biografía en el periódico mural con una breve introducción para explicar por qué desean compartir su trabajo.

**Desarrollo:** Miguel Ángel Sánchez Rico